

III. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDADES

20814 *Resolución de 30 de noviembre de 2009, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, por la que se publica el plan de estudios de Graduado en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés.*

Obtenida la verificación del plan de estudios por el Consejo de Universidades, previo informe favorable de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación, así como la autorización de la Comunidad Autónoma de Canarias, y establecido el carácter oficial del título por Acuerdo de Consejo de Ministros de 9 de octubre de 2009 (publicado en el BOE de 25 de noviembre de 2009),

Este Rectorado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 35 de la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2007, ha resuelto publicar el plan de estudios conducente a la obtención del título de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Las Palmas de Gran Canaria, 30 de noviembre de 2009.–El Rector, José Regidor García.

ANEXO

Plan de Estudios conducente a la titulación del título de: Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés

Rama de Conocimiento: Arte y Humanidades

Tipo de materia	Créditos ECTS
Formación básica	60
Obligatorias	150
Optativas	12
Prácticas externas	12
Trabajo fin de grado	6
Créditos totales	240

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
<i>Primer curso</i>				
1	1	Lengua (Materia básica de rama).	Lengua A I Español.	6
1	1	Idioma Moderno (Materia básica de rama).	Lengua B I Inglés.	6
1	1	Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Lengua C I Francés.	6
1	1	Lingüística (Materia básica de rama).	Lingüística.	6
1	1	Informática (Materia básica).	Informática.	6
1	2	Lengua (Materia básica de rama).	Lengua A II Español.	6

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
1	2	Idioma Moderno (Materia básica de rama).	Lengua B II Inglés.	6
1	2	Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Lengua C II Francés.	12
1	2	Comunicación (Materia básica).	Documentación.	6

Segundo curso

2	1	Lengua (Materia básica de rama).	Lengua A III Español.	6
2	1	Idioma moderno (Materia básica de rama).	Lengua B III Inglés.	6
2	1	Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Lengua C III Francés.	6
2	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción B Inglés.	6
2	1	Comunicación (Materia básica).	Terminología.	6
2	2	Lengua A Español (Materia Obligatoria).	Lengua A IV Español.	6
2	2	Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Lengua B IV Inglés.	12
2	2	Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Lengua C IV Francés.	12

Tercer curso

3	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción General B Inglés.	6
3	1	Traducción Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción C Francés.	6
3	1	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva B I Inglés.	6
3	1	Tecnologías de la Información y de las comunicaciones aplicadas a la Traducción e Interpretación (Materia Obligatoria).	Herramientas de la Traducción Asistida por Ordenador.	6
3	1	Traducción, Interpretación y Profesión (Materia Obligatoria).	Traducción, Interpretación y Profesión.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Audiovisual y Accesibilidad.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Económico-Jurídica B Inglés.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Turístico-Comercial B Inglés.	6
3	2	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva B II Inglés.	6
3	2	Traducción Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Traducción General C Francés.	6

Cuarto curso

4	1	Traducción Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción Especializada C Francés.	6
4	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Científico-Técnica B Inglés.	6
4	1	Interpretación Lengua C Francés (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva C Francés.	6
4	1	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Simultánea B I Inglés.	6
4	1	Lengua D Árabe (Materia Optativa).	Lengua D I Árabe.	6
4	1	Lengua B Inglés (Materia Optativa).	Civilización y Cultura Inglesa.	3

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
4	1	Lengua C Francés (Materia Optativa).	Civilización y Cultura Francesa.	3
4	2	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Simultánea B II Inglés.	6
4	2	Trabajo Fin de Grado.	Trabajo Fin de Grado.	6
4	2	Prácticas Externas.	Prácticas Externas.	12
4	2	Lengua D Árabe (Materia Optativa).	Lengua D II Árabe.	6
4	2	Interpretación Lengua C Francés (Materia Optativa).	Interpretación Simultánea Francés.	3
4	2	Interpretación Lengua C Francés (Materia Optativa).	Interpretación Consecutiva y de Enlace Francés.	3

En desarrollo de esta Resolución podrán crearse nuevas asignaturas optativas.

Tabla de Reconocimiento por adaptación de asignaturas.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Inglés Rama Francés

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI: Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua BII: Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua BIII: Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lengua CI: Francés.	Lengua C I Francés.
	Lengua C II Francés.
Lengua CII: Francés.	Lengua C III Francés.
Lengua CIII: Francés.	Lengua C IV Francés.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Teoría y Práctica de la Traducción B/A Inglés.	Introducción a la traducción B Inglés.
Introducción a la traducción especializada A/B Inglés.	Traducción general B Inglés.
Introducción a la traducción especializada B/A Inglés.	
Traducción General C/A I Francés.	Introducción a la traducción C Francés.
	Traducción General C Francés.
Traducción General C/A II Francés.	Introducción a la traducción especializada C Francés.
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico A/B Inglés.	Traducción turístico-comercial B Inglés.
Traducción especializada científico-Técnico B/A: Inglés.	Traducción científico-técnica B Inglés.
Traducción especializada científico-Técnico A/B: Inglés.	

Asignatura origen	Asignatura destino
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.
Técnicas de Interpretación Simultánea B/A Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.
	Interpretación Simultánea B II Inglés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Inglés Rama Ruso

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI: Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua BII: Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua BIII: Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lengua CI Ruso.	Lengua D I Ruso.
Lengua CII: Ruso.	Lengua D II Ruso.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Teoría y Práctica de la Traducción B/A Inglés.	Introducción a la traducción B Inglés.
Introducción a la traducción especializada A/B Inglés.	Traducción general B Inglés.
Introducción a la traducción especializada B/A Inglés.	
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico A/B Inglés.	Traducción turístico-comercial B Inglés.
Traducción especializada científico-Técnico B/A: Inglés.	Traducción científico-técnica B Inglés.
Traducción especializada científico-Técnico A/B: Inglés.	
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.
Técnicas de Interpretación Simultánea B/A Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.
	Interpretación Simultánea B II Inglés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Francés Rama Inglés

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI Francés.	Lengua C I Francés.
	Lengua C II Francés.
Lengua BII: Francés.	Lengua C III Francés.
Lengua BIII: Francés.	Lengua C IV Francés.
Lengua CI Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua CII Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua CIII Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Francés.	Introducción a la Traducción C Francés.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Francés.	Introducción a la Traducción C Francés.
Traducción general C/A I Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.
Traducción general C/A II Inglés.	Traducción general B Inglés.
Fundamentos de la traducción económico-jurídica B/A Francés.	Traducción general C Francés.
Fundamentos de la traducción económico-jurídica A/B Francés.	Traducción general C Francés.
Traducción especializada científico-técnica B/A.	Introducción traducción especializada C Francés.
Traducción especializada científico-técnica A/B.	Introducción traducción especializada C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A I.	Interpretación consecutiva C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A II.	Interpretación consecutiva y de enlace Francés.
Interpretación simultánea B/A.	Interpretación simultánea Francés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Francés Rama Alemán

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI Francés.	Lengua C I Francés.
	Lengua C II Francés.

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua BII: Francés.	Lengua C III Francés.
Lengua BIII: Francés.	Lengua C IV Francés.
Lengua CI Alemán.	Lengua D I Alemán.
Lengua CII Alemán.	Lengua D II Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción C Francés.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción C Francés.
Fundamentos de la traducción económico-jurídica B/A.	Traducción general C Francés.
Fundamentos de la traducción económico-jurídica A/B.	Traducción general C Francés.
Traducción especializada científico-técnica B/A.	Introducción a la traducción especializada C Francés.
Traducción especializada científico-técnica A/B.	Introducción a la traducción especializada C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A I.	Interpretación consecutiva C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A II.	Interpretación consecutiva y de enlace Francés.
Interpretación simultánea B/A.	Interpretación simultánea Francés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Francés Rama Ruso

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI Francés.	Lengua C I Francés.
	Lengua C II Francés.
Lengua BII: Francés.	Lengua C III Francés.
Lengua BIII: Francés.	Lengua C IV Francés.
Lengua CI Ruso.	Lengua D I Ruso.
Lengua CII Ruso.	Lengua D II Ruso.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción C Francés.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción C Francés.
Fundamentos de la traducción económico-jurídica B/A.	Traducción general C Francés.

Asignatura origen	Asignatura destino
Fundamentos de la traducción económico-jurídica A/B.	Traducción general C Francés.
Traducción especializada científico-técnica B/A.	Introducción a la traducción especializada C Francés.
Traducción especializada científico-técnica A/B.	Introducción a la traducción especializada C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A I.	Interpretación consecutiva C Francés.
Técnicas de interpretación consecutiva B/A II.	Interpretación consecutiva y de enlace Francés.
Interpretación simultánea B/A.	Interpretación simultánea Francés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Alemán Rama Francés

Asignatura origen	Asignatura destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua CI Francés.	Lengua C I Francés.
	Lengua C II Francés.
Lengua CII: Francés.	Lengua C III Francés.
Lengua CIII: Francés.	Lengua C IV Francés.
Lengua BI Alemán.	Lengua D I Alemán.
Lengua BII Alemán.	Lengua D II Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Traducción general C/A I Francés.	Introducción a la traducción C Francés.
	Traducción General C Francés.
Traducción general C/A II Francés.	Introducción a la traducción especializada C Francés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Nota de Información más detallada de este plan de estudios se puede acudir a la página Web de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria:

<http://www.ulpgc.es/>